

The Four Questions

מה נִשְׁתַּנָּה הלילה הזה מכל הלילות?
שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין חֶמֶץ וּמָצָה. הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלּוֹ מָצָה:
שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין שְׂאֵר יִרְקוֹת הַלַּיְלָה הַזֶּה מָרוֹר:
שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ מִטְּבִילִין אֶפִּילוּ פַּעַם אַחַת. הַלַּיְלָה הַזֶּה שְׁתֵּי פְעָמִים:
שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבֵין וּבֵין מְסֻבִּין. הַלַּיְלָה הַזֶּה כֻּלָּנוּ מְסֻבִּין:

Ma nishtanah halailah hazeh mikol haleilot?

Sheb'chol haleilot anu ochlin chametz umatzah; halailah hazeh, kuloh matzah.

Sheb'chol haleilot anu ochlin sh'ar y'rakot; halailah hazeh, maror.

Sheb'chol haleilot ein anu matbilin afilu pa'am echat; halailah hazeh, shtei f'amim.

Sheb'chol haleilot anu ochlin bein yoshvin uvein m'subin; halailah hazeh, kulanu m'subin.

Why is this night different from all other nights?

On all other nights we eat leavened products and matzah, and on this night only matzah.

On all other nights we eat all vegetables, and on this night only bitter herbs.

On all other nights, we don't dip our food even once, and on this night we dip twice.

On all other nights we eat sitting or reclining, and on this night we only recline.

